

**CIRCOSCRIZIONE 4 ^**  
**San Donato - Campidoglio**  
**- Parella**



**CITTA' DI TORINO**

**DELIC14 39 / 2023**

**27/09/2023**

**DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE n. 4 ^ - San Donato - Campidoglio - Parella**

Convocato il Consiglio circoscrizionale nelle prescritte forme sono intervenuti: oltre al Presidente RE Alberto, le Consigliere ed i Consiglieri:

ANTONIETTI Walter	CESCHINA Roberto	RONCAROLO Andrea
AZZARO Emilio	CIRAVEGNA Lorenzo	SCAVONE Felice
BADIALI Marcello	D'ORSI Antonietta	TANDURELLA Marco
BAGLIVO Simone	GAGLIANO Sonia Emilia	VARACALLI Federico
BOVETTI Anna Maria	MAGGIA Luca	ZACCURI Rocco
CAPUTO Walter	MARASCIO Raffaele	
CARIOLA Sara	MORANDO Carlo Emanuele	
CASTROVILLI Angelo	PONTRANDOLFO Gianvito	

In totale, con il Presidente, n. 22 presenti.

Risultano assenti i Consiglieri e le Consigliere: CITRO Christian - LEONE Stefano - VAREGIO Stefano

Con la partecipazione del Segretario MAGNONI Umberto

## SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: C4 – CONCESSIONI CONTINUATIVE IN AUTOGESTIONE:  
A TITOLO GRATUITO DEL LOCALE CIRCOSCRIZIONALE DI CORSO  
SVIZZERA 61BIS ALL'ASSOCIAZIONE LES PETITES MADELEINES APS E  
A TITOLO ONEROSO DEL LOCALE CIRCOSCRIZIONALE DI STRADA  
ANTICA DI COLLEGNO 208 - SALA B ALL' ASSOCIAZIONE SPORTIVA  
DILETTANTISTICA VALANGA.

Il Presidente Alberto Re di concerto con il Coordinatore della I<sup>a</sup> Commissione Andrea Roncarolo, riferisce:

Con deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 199204078/08 e successive modifiche e integrazioni e del Consiglio Circostrizionale mecc. n. 200507867/87 - modificata con deliberazione del Consiglio Circostrizionale in data 11 Giugno 2007 (n. mecc. 200703680/87) - sono state approvate le norme regolamentari che disciplinano le concessioni in uso temporaneo gratuito e/o oneroso dei locali comunali assegnati alla IV Circostrizione, richiesti da associazioni, enti o gruppi di cittadini, che non perseguono fini di lucro, per la realizzazione di attività sociali, espressive o di altre attività integrative, quali riunioni, conferenze, dibattiti.

La Circostrizione IV opera da anni in collaborazione con diverse realtà associative, enti e gruppi di cittadini al fine di promuovere attività dirette a garantire una sempre maggiore attenzione ai bisogni sociali ed ai fenomeni di contrasto delle fragilità di cui sono oggetto specifiche categorie della popolazione. Le iniziative proposte da queste realtà stimolano in maniera assai diversificata gli interessi della cittadinanza e trovano la loro concretizzazione in attività legate all'ambito sociale ed assistenziale.

In ossequio alle disposizioni contenute nel Regolamento comunale 373 "Modalità di erogazione dei contributi e di altri benefici economici" la Circostrizione IV, con deliberazione del proprio Consiglio DELCI4 n. 66/2022 in data 15 Dicembre 2022, ha provveduto ad approvare le linee guida per poter procedere, tra l'altro, alla concessione di locali a titolo gratuito nel corso dell'anno 2023 a favore di realtà associative, enti e gruppi di cittadini, che non perseguono finalità di lucro e che intendono valorizzare il territorio circostrizionale e rafforzare le attività formative rivolte ai cittadini. Tutto ciò in accordo con quanto contenuto nei Regolamenti comunale e circostrizionale richiamati nel paragrafo iniziale.

Rientrano nell'ambito delle disposizioni previste dalle normative sopra citate le seguenti richieste:

- l'Associazione Les Petites Madeleines APS, avente sede legale in Via Rivara n. 24, 10146 Torino, (C.F. 97803150016) nella persona della legale rappresentante - Signora Mason Eloheh, con nota acquisita a prot. al n. 1873 in data 24 Agosto 2023, ha presentato istanza per l'utilizzo in autogestione, in uso continuativo a titolo gratuito, del locale circostrizionale di Corso Svizzera 61 bis, per il periodo compreso tra il 1° Settembre 2023 ed il 1° Settembre 2024, nella giornata del 4° sabato di ogni mese dalle ore 9,00 alle ore 21,00, per la realizzazione del progetto denominato "Vivilibron Campidoglio". Il progetto persegue obiettivi integrati e sinergici di promozione alla lettura, sensibilizzazione sulle tematiche ambientali e sostenibili e il rafforzamento dei legami sociali e culturali del quartiere Borgo Campidoglio;

- l'Associazione Sportiva Dilettantistica Valanga, avente sede legale in Via Campiglia n.25, 10147 Torino, (P.I. 06271680016) nella persona del legale rappresentante Signor Iacopini Piercarlo con nota acquisita a prot. al n.1913 in data 31 Agosto 2023, ha presentato istanza per l'utilizzo in autogestione, in uso continuativo a titolo oneroso, del locale circostrizionale di Strada Antica di Collegno 208, Sala B per il periodo compreso tra il 1° Ottobre 2023 e il 31 Maggio 2024, nelle giornate del lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle ore 9,00 alle ore 10,00, per la realizzazione di un corso di ginnastica per adulti.

Essendo considerato pienamente sussistente l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività di fruizione socio-culturale sul territorio offerte ai cittadini, ed, in particolare, alle attività di aggregazione e di riflessione culturale (sociali, formative, didattiche, ricreative, sportive) quali quelle oggetto del presente contributo. Valutata inoltre, la positiva ricaduta sulla collettività, delle attività proposte dalle Associazioni istanti, si ritiene con il presente provvedimento di approvare la richiesta di concessione continuativa a titolo gratuito del locale di Corso Svizzera 61 bis a favore dell'Associazione Les Petites Madeleines APS; in conformità a quanto disposto all'art 5 lettera b) punto 3 e fatti salvi i punti A1, A2, A4 e A5 del Regolamento d'uso dei locali di proprietà comunale nr. 186 approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 28 Gennaio 1991 n. mecc. 2009/007590/08 e s.m.i. ed ai sensi dell'art. 5 comma 2 punto c) del Regolamento sull'uso dei locali della Circoscrizione 4 approvato con deliberazione del Consiglio della Circoscrizione 4 in data 17 Ottobre 2005 n° mecc. 2005 07867/87 e s.m.i.;

L'uso gratuito del locale di Corso Svizzera 61 bis, comporta un beneficio economico per l'Associazione Les Petites Madeleines APS indicativamente quantificabile in Euro 2.073,60 per un numero complessivo di 144 ore.

La predetta agevolazione è conforme a quanto previsto dall'art. 86 comma 3 dello Statuto della Città e rientra nei criteri generali dell'erogazione dei contributi come previsto dal Regolamento Comunale n. 373 approvato con deliberazione n. mecc. 2014 06210/049 del 14 Settembre 2015, esecutiva dal 28 settembre 2015, in merito all'erogazione di contributi ed agevolazioni. In particolare, l'Associazione Les Petites Madeleines APS, destinataria del beneficio economico, ai sensi dell'art.4 comma 3 del Regolamento delle modalità di erogazione dei contributi e di altri benefici economici n. 373 e di quanto previsto dal D.U.P. approvato con deliberazione del Consiglio Comunale 189/2023 del 17 Aprile 2023, non risulta avere pendenze di carattere amministrativo nei confronti della Città.

Per quanto concerne la richiesta di concessione continuativa a titolo oneroso del locale di Strada Antica di Collegno 208, Sala B, avanzata dalla Associazione Sportiva Dilettantistica Valanga, la stessa è rilasciata ai sensi dell'art. 6 del Regolamento d'uso dei locali di proprietà comunale nr. 186 approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2009/007590/08 e s.m.i. ed in conformità a quanto disposto dagli articoli 6 e 11 commi 1 e 4 del Regolamento sull'uso dei Locali della Circoscrizione 4 approvato con deliberazione del Consiglio circoscrizionale in data 17 Ottobre 2005 n. mecc. 2005-07867/087 e s.m.i.

Inoltre, in conformità a quanto disposto dall'art. 6 "Rimborsi spese per concessioni in uso onerose" del Regolamento sull'uso dei Locali di proprietà comunale n. 186, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2009-007590/08 e s.m.i. e dell'art. 6 del Regolamento sull'uso dei locali della Circoscrizione 4, approvato con Deliberazione del Consiglio di Circoscrizione n. mecc. 2005-07867/087 e s.m.i. e in relazione alle condizioni di utilizzo, si applicherà la tariffa oraria di Euro 14,40 suscettibile di aggiornamento secondo la variazione annuale dell'indice ISTAT a far tempo dal mese di gennaio 2024.

Il pagamento del rimborso, dovuto dalla Società Sportiva Valanga per l'uso della sala B di Strada Antica di Collegno 208, pari ad Euro 1.872,00 per un numero non superiore a 130 ore, sarà effettuato in anticipo rispetto all'inizio dell'attività. Il mancato pagamento nei termini sopra indicati comporterà l'avvio del procedimento di revoca della stessa concessione.

Il presente provvedimento comporta oneri di utenza a carico della Città e trattandosi di concessione disciplinata dal "Regolamento per la concessione dei locali comunali da parte delle Circoscrizioni (n. 186)", in adempimento a quanto previsto dalla deliberazione della Giunta Comunale n. mecc.

2012 04257/008 in data 31 Luglio 2012, richiedono il vaglio del competente Servizio Controllo Utenze per l'acquisizione della presa d'atto in materia di razionalizzazione e spese per utenze. Di seguito si indicano i dati delle utenze dei locali oggetto di concessione:

### **CORSO SVIZZERA 61**

**Utenza elettrica:** POD IT020E00609064

**Utenza idrica:** numero utenza: 0010015141 (presa a contatore)

### **STRADA ANTICA COLLEGNO 208**

**sala B:** superficie mq. 168,60 - volume mc. 539,52

**utenza elettrica:** POD IT020E00177609 - IT020E00177610 - IT020E00177611

**utenza idrica:** numero utenza: 0010125445 (bocchetta anti incendio) – 0010124848 (presa a contatore)

**riscaldamento:** PDR 09951207766005, sede tecnica: CE-0551-A-ITC01

Si dà atto che:

1. Non ricorrono, per il presente provvedimento, i presupposti per la valutazione dell'impatto economico, come risulta dall'unita dichiarazione;
2. è stata acquisita agli atti la dichiarazione dell' Associazione Les Petites Madeleines APS, concernente il rispetto del disposto dell'art. 6, comma 2 del D.L. 78/2010, convertito con modificazioni dalla legge n. 122/2010 in relazione agli emolumenti agli organi collegiali;
3. è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1, Comma 9, lett. e), Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.
4. le Associazioni risultano iscritte al Registro delle Associazioni della Città di Torino come segue:
  - l'Associazione Les Petites Madeleines al n. 3331;
  - Il'Associazione Sportiva Dilettantistica Valanga al n. 1148.

La Circostrizione 4 si riserva l'uso dei locali per proprie attività e/o per ulteriori concessioni a terzi nelle fasce orarie libere. La Circostrizione 4 si riserva comunque la facoltà di interrompere e/o sospendere in qualsiasi momento la concessione per sopravvenute esigenze di cui all'articolo 8 del suindicato Regolamento n. 186.

In conformità con quanto disposto dal vigente Regolamento di Contabilità, la mancata osservanza di quanto formalizzato con il presente atto comporterà la decadenza della concessione e, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, la Circostrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni corrispondenti al beneficio economico indebitamente fruito in relazione alle ore di mancato utilizzo.

Gli assegnatari saranno tenuti a rispondere di eventuali danni a persone e cose, ammanchi o furti durante l'esercizio delle attività svolte negli spazi di assegnazione, al fine di garantire che l'utilizzo dei locali dati in assegnazione sia conforme agli obiettivi ed alle finalità indicati nelle assegnazioni stesse, verranno effettuati appositi controlli:

- sul corretto ed effettivo utilizzo degli spazi dati in assegnazione;
- sulla corrispondenza degli effettivi soggetti fruitori degli spazi con quello indicato negli atti di assegnazione;

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs.18/08/2000 n.267 e s.m.i.

Visto lo Statuto della Città approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n.mecc.2010/08431/0002 del 07/02/2011 e s.m.i.

Visto il Regolamento del Decentramento n. 374, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 17 dicembre 2015 (mecc. 2015 02280/094), esecutiva dal 1 gennaio 2016, il quale, fra l'altro, all'art. 42 commi 1 e 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto e s.m.i.;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Nuovo Testo Unico approvato con D.Lgs 18/8/2000 n. 267 e art.1 del succitato Regolamento del Decentramento sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Viste le disposizioni legislative sopra richiamate,

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa e che qui integralmente si richiamano, la proposta progettuale denominata "Vivilibron Campidoglio" presentata dall'Associazione Les Petites Madeleines APS, avente sede legale in Via Rivara n. 24, 10146 Torino, (C.F. 97803150016) nella persona della legale rappresentante - Signora Mason Eloheh. Il progetto persegue obiettivi integrati e sinergici di promozione alla lettura, sensibilizzazione sulle tematiche ambientali e sostenibili e il rafforzamento dei legami sociali e culturali del quartiere Borgo Campidoglio. La concessione, avrà decorrenza effettiva dalla data di rilascio dello specifico provvedimento e terminerà il 31 Agosto 2024; l'Associazione Les Petites Madeleines APS utilizzerà i predetti locali nella giornata del 4° sabato di ogni mese dalle ore 9,00 alle ore 21,00;
2. di dare atto che tale concessione rientra tra quelle a titolo gratuito previste ai sensi dell'art 5 - lettera B - punto 3 fatti salvi i punti A1, A2, A4 e A5 del Regolamento d'uso dei locali di proprietà comunale nr. 186 approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2009-007590/08 e s.m.i. ed in conformità a quanto disposto dall'articolo 5 punto 2 comma a) del Regolamento sull'uso dei Locali della Circoscrizione 4 approvato con deliberazione del Consiglio circoscrizionale in data 17 ottobre 2005 n. mecc. 2005-07867/087 e s.m.i.;
3. di riservare il rilascio della concessione dei locali a a successivo provvedimento per i periodi e con le modalità specificate al punto 1);
4. di dare atto che il beneficio economico derivante dalla concessione in favore dell'Associazione Les Petites Madeleines è indicativamente quantificabile in un importo pari ad Euro 2.073,60 per

- un numero complessivo di 144 ore;
5. di dare atto che la tariffa oraria verrà adeguata annualmente in ragione della eventuale variazione dell'indice ISTAT, a partire dal mese di Gennaio;
  6. di dare atto che la predetta agevolazione è conforme a quanto previsto dall'art. 86 comma 3 dello Statuto della Città, dall'art. 14 del Regolamento delle modalità di erogazione dei contributi e di altri benefici economici n. 373;
  7. di approvare l'utilizzo continuativo ed a titolo oneroso della sala B di Strada Antica di Collegno 208, richiesto dall'Associazione Sportiva Dilettantistica Valanga avente sede legale in Via Campiglia n.25, 10147 Torino, (P.I. 06271680016) nella persona del legale rappresentante Signor Iacopini Piercarlo, per il periodo compreso tra il 1° Ottobre 2023 e il 31 Maggio 2024, nelle giornate del lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle ore 9,00 alle ore 10,00, previo rilascio di specifico provvedimento di concessione, per la realizzazione di un corso di ginnastica per adulti, in conformità a quanto disposto dall'art. 6 "Rimborsi spese per concessioni in uso onerose" del Regolamento sull'uso dei Locali di proprietà comunale n. 186, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2009-007590/08e s.m.i. e dell'art. 6 del Regolamento sull'uso dei locali della Circoscrizione 4, approvato con Deliberazione del Consiglio di Circoscrizione n. mecc. 2005-07867/087 e s.m.i.;
  8. di approvare lo schema di convenzione per lo svolgimento delle attività inerenti la concessione continuativa a titolo gratuito presso i locali di Corso Svizzera 61 bis da parte dell'Associazione Les Petites Madeleines APS, decorrente dalla data di rilascio dello specifico provvedimento e terminerà il 31 Agosto 2024;
  9. di dare atto che il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale n. mecc. 2012 04257/008 in data 31 Luglio 2012, come da visto e presa d'atto del Servizio Controllo Utenze Contabilità Fornitori, trattandosi di concessione disciplinata dal "Regolamento per la concessione dei locali comunali da parte delle Circoscrizioni (n. 186)" in relazione al quale il Consiglio Circostrizionale intende attribuire carattere di gratuità, in quanto contributo in servizi;
  10. di dare atto che è stata acquisita la dichiarazione dell'Associazione Les Petites Madeleines APS attestante l'osservanza del disposto dell'art. 6 comma 2 del D.L. n. 78/2010 convertito con modificazioni in Legge n. 122/2010 conservata agli atti del Servizio;
  11. di dare atto che: l'Associazione Les Petites Madeleines APS è iscritta al Registro delle Associazioni della Città di Torino al n. 3331 e la Società Sportiva Valanga al n. 1148;
  12. di dare atto che l'Associazione Les Petites Madeleines APS, destinataria del beneficio economico, ai sensi dell'art. 4 comma 3 del Regolamento delle modalità di erogazione dei contributi n. 373 e ai sensi di quanto previsto dal D.U.P. approvato con deliberazione del Consiglio Comunale 189/2023 del 17 Aprile 2023, non risulta avere pendenze nei confronti della Città;
  13. di dare atto che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lett. e) Legge 190/2012, conservata agli atti del Servizio;
  14. di dare atto che il presente provvedimento non è pertinente alla disciplina di cui alla circolare prot. n. 16298 del 19/12/2012 in materia di impatto economico (V.I.E.);
  15. di dare atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione Internet "Amministrazione aperta".
  16. di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, quarto comma, del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D. Lgs. 267 del 18 agosto 2000.

VOTAZIONE PALESE

PRESENTI:22

VOTANTI:17

VOTI FAVOREVOLI:15 (Azzaro-Badiali-Baglivo-Bovetti-Cariola-Castrovilli-Ceschina-Ciravegna-Citro-D'Orsi-Gagliano-Pontrandolfo-Re-Roncarolo-Varacalli-Zaccuri )

VOTI CONTRARI:2 (Antonietti-Tandurella)

ASTENUTI:5 (Caputo-Maggia-Marascio-Morando-Scavone)

Pertanto il Consiglio

DELIBERA

di approvare i punti 1),2)3),4),5),6),7),8),9),10),11),12),13),14) e 15) di cui sopra che qui si richiamano integralmente.

Il Consiglio con distinta e palese votazione

PRESENTI:22

VOTANTI:20

VOTI FAVOREVOLI: 18(Azzaro-Badiali-Baglivo-Bovetti-Cariola-Caputo-Castrovilli-Ceschina-Ciravegna-Citro-D'Orsi-Gagliano-Morando-Pontrandolfo-Re-Roncarolo-ScavoneVaracalli-Zaccuri )

VOTI CONTRARI:2 (Antonietti-Tandurella)

ASTENUTI:2 (Maggia-Marascio)

DELIBERA

16 di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, quarto comma, del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D. Lgs. 267 del 18 agosto 2000.

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRIGENTE  
Umberto Magnoni

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA  
Patrizia Rossini

---

IL PRESIDENTE  
Firmato digitalmente  
Alberto Re

IL SEGRETARIO  
Firmato elettronicamente  
Umberto Magnoni

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire <sup>1</sup>, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

<sup>1</sup> L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento

1. DELCI4-39-2023-All\_1-istanza\_les\_petites\_madeleines.pdf
2. DELCI4-39-2023-All\_2-Legge\_122LPM.pdf
3. DELCI4-39-2023-All\_3-progetto\_LPM.pdf
4. DELCI4-39-2023-All\_4-\_convenzione\_Les\_Petites\_Madeleines.pdf
5. DELCI4-39-2023-All\_5-Istanza\_Valanga\_Prot.pdf
6. DELCI4-39-2023-All\_6-VIE\_\_signed.pdf
7. DELCI4-39-2023-All\_7-Progetto\_Les\_Petites\_Madeleines.pdf

